Let's Look at Art!

Haneda Ferry and Benten Shrine (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Haneda Ferry and Benten Shrine (One Hundred Famous Views of Edo)

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: 1858

Medium: Woodblock print; ink and color on paper

Museum: Los Angeles County Museum of Art (this impression), Los Angeles

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The boatman's leg
- ☐ Arm on the oar
- ☐ Lantern tower
- ☐ Benten Shrine

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. ferry ●	a. ● 櫓（ろ）、オール
2. oar ●	b. ● 毛深い
3. hairy ●	c. ● 渡し船、フェリー
4. shrine ●	d. ● 神社、社

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Haneda Ferry and Benten Shrine (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

ferry / hairy / oar / shrine

1. We are riding a small _____.
2. The boatman holds a long _____.
3. The boatman has _____ legs.
4. A small _____ stands among the pine trees.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

On the left is a strong, hairy leg, and at the top are two arms holding a long oar. We cannot see a face anywhere. Beyond them are the blue sea, a Benten shrine among pine trees, and a tall lantern tower. This is from Utagawa Hiroshige's One Hundred Famous Views of Edo, published in 1858. We become passengers on the ferry boat, looking at the view from right behind the boatman.

1. The boatman's face is clearly shown in this print. **T / F**
2. We see the view like a passenger on the ferry. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What is the area where the shrine stood now?

A. Haneda Airport
B. Tokyo Tower
C. A big lake
D. A zoo

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Haneda Ferry and Benten Shrine (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. of / can / We / body / boatman's / the / see / part / only .

_____

2. small / This / is / a / view / from / a / boat .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

shrine / sailboats / holding / small

This is a view from a _____(1)_____ boat. On the left, there is a man's big, hairy leg, and at the top his arms are _____(2)_____ a long oar. Beyond him, there is the blue sea with some _____(3)_____. On the left side, there is a _____(4)_____ among pine trees.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: only part of — e.g. We can see only part of the boatman's body.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Hiroshige did not show the boatman's face?

_____

How does it feel to be 'inside' this picture?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
Haneda Ferry and Benten Shrine (One Hundred Famous Views of Edo) 名所江戸百景 はねたのわたし弁天の社（歌川広重・1858）

1 Find it!

The boatman's leg＝船頭の足／Arm on the oar＝櫓をにぎる腕／Lantern tower＝常夜灯／Benten Shrine＝弁天社

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–c（ferry＝渡し船、フェリー） 2–a（oar＝櫓（ろ）、オール） 3–b（hairy＝毛深い） 4–d（shrine＝神社、社）

4 Fill in the blanks

1. ferry　We are riding a small ferry.
   私たちは小さな渡し船に乗っています。
2. oar　The boatman holds a long oar.
   船頭は長い櫓をにぎっています。
3. hairy　The boatman has hairy legs.
   船頭は毛深い足をしています。
4. shrine　A small shrine stands among the pine trees.
   松林の中に小さな社が立っています。

5 Read — T / F

【本文の訳】画面の左には、毛の生えたたくましい足、上には櫓（ろ）をにぎる腕。顔はどこにも見えません。その向こうに、青い海と、松林にかこまれた弁天社、灯籠のような常夜灯が見えます。歌川広重の「名所江戸百景」の一枚で、1858年に出版されました。見る人は渡し船の客になって、船頭のすぐうしろから景色をながめているのです。

1. **F**　この絵では、船頭の顔がはっきり描かれている。
   解説：見えるのは片足と腕だけ。顔はわざと描かれていません。
2. **T**　見る人は、渡し船の客の目線で景色を見ている。
   解説：右下に船のへりが見え、船頭のうしろから見ている構図です。

6 Quiz

A　問：弁天社があったあたりは、今どうなっている？
選択肢：A 羽田空港／B 東京タワー／C 大きな湖／D 動物園
解説：羽田の先のあたりは、今は羽田空港の敷地になっています。

7 Put the words in order

1. We can see only part of the boatman's body.
   船頭の体の一部だけが見えています。
2. This is a view from a small boat.
   これは小さな船からのながめです。

💡 only part of（〜の一部だけ）：全体ではなく一部分だけが見えるときに。「顔は見えない」と組み合わせると説明が生き生きします。

8 Complete the description

(1) small　(2) holding　(3) sailboats　(4) shrine

9 Describe（模範解答）

This is a view from a small boat. On the left, there is a man's big, hairy leg, and at the top his arms are holding a long oar. Beyond him, there is the blue sea with some sailboats. On the left side, there is a shrine among pine trees.
これは小さな船からのながめです。左には男の人の大きな毛深い足があり、上では腕が長い櫓をにぎっています。その向こうには、帆船が浮かぶ青い海があります。左側には、松林にかこまれた社があります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Hiroshige did not show the boatman's face?
   広重はなぜ、船頭の顔を描かなかったと思いますか？
2. How does it feel to be 'inside' this picture?
   この絵の「中」にいるような気分になりますか？どんな気分ですか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

すね毛まで彫った彫師のこだわり 船頭の足や腕をよく見ると、細い毛が一本一本描かれています。これは彫師が版木を小刀で細かく彫り残したもの。主役の顔を見せないかわりに、毛の一本までリアルにして、人の存在感を出しているのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）